



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 60335-2-14:2007/A1:2009
01-januar-2009

; cgdcX]b'g_]]b'dcXcVb]YY_f] b]UdUfUj]!'J Ufbcgh!'&!% "XY.'DcgYVbY'nU hYj Y
nUY_Y_f] bY_i \]b'g_Y'gffc^Y'f197 '* \$' ') !&!% .&\$ \$* #5 %&\$ \$, Ł

Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-14: Besondere Anforderungen für Küchenmaschinen

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -- Partie 2-14: Règles particulières pour les machines de cuisine

[SIST EN 60335-2-14:2007/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb21d8db-eac2-4675-b911-274b70b47722/sist-en-60335-2-14-2007-a1-2009)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb21d8db-eac2-4675-b911-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb21d8db-eac2-4675-b911-274b70b47722/sist-en-60335-2-14-2007-a1-2009)

[274b70b47722/sist-en-60335-2-14-2007-a1-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb21d8db-eac2-4675-b911-274b70b47722/sist-en-60335-2-14-2007-a1-2009)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-14:2006/A1:2008

ICS:

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
97.040.50	Majhni gospodinjski aparati	Small kitchen appliances

SIST EN 60335-2-14:2007/A1:2009 en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-14:2007/A1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb21d8db-eae2-4675-b911-274b70b47722/sist-en-60335-2-14-2007-a1-2009>

EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN 60335-2-14/A1

October 2008

ICS 97.040.50; 13.120

English version

**Household and similar electrical appliances -
Safety -
Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines
(IEC 60335-2-14:2006/A1:2008)**

Appareils électrodomestiques
et analogues -
Sécurité -
Partie 2-14: Règles particulières
pour les machines de cuisine
(CEI 60335-2-14:2006/A1:2008)

Sicherheit elektrischer Geräte
für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke -
Teil 2-14: Besondere Anforderungen
für Küchenmaschinen
(IEC 60335-2-14:2006/A1:2008)

**iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)**

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-14:2006; it was approved by CENELEC on 2008-08-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of document 61/3649/FDIS, future amendment 1 to IEC 60335-2-14:2006, prepared by IEC TC 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60335-2-14:2006 on 2008-08-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2009-05-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2013-08-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-14:2006.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

- p NOTE In this document, p is used in the margin to indicate instructions for preparing the printed version.

Endorsement notice

The text of amendment 1:2008 to the International Standard IEC 60335-2-14:2006 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

- p In the Bibliography, add the following note to the standard mentioned:

ISO 13732-1

NOTE Harmonized as EN ISO 13732-1:2006 (not modified).
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/b21d8db-eae2-4675-b911-274670647722/sist-en-60335-2-14-2007-a1-2009>



IEC 60335-2-14

Edition 5.0 2008-07

INTERNATIONAL STANDARD

NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1
AMENDEMENT 1

Household and similar electrical appliances – Safety –
Part 2-14: Particular requirements for kitchen machines
(standards.iteh.ai)

Appareils électrodomestiques et analogues – Sécurité –
Partie 2-14: Règles particulières pour les machines de cuisine -
274b70b47722/sist-en-60335-2-14-2007-a1-2009

INTERNATIONAL
ELECTROTECHNICAL
COMMISSION

COMMISSION
ELECTROTECHNIQUE
INTERNATIONALE

PRICE CODE
CODE PRIX

D

ICS 97.040.50; 13.120

ISBN 2-8318-9923-0

FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/3649/FDIS	61/3689/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "<http://webstore.iec.ch>" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

iTeh STANDARD PREVIEW

NOTE The attention of National Committees is drawn to the fact that equipment manufacturers and testing organizations may need a transitional period following publication of a new, amended or revised IEC publication in which to make products in accordance with the new requirements and to equip themselves for conducting new or revised tests.

SIST EN 60335-2-14:2007/A1:2009

It is the recommendation of the committee that the content of this publication be adopted for implementation nationally not earlier than 12 months or later than 36 months from the date of publication.

INTRODUCTION

Replace the fifth paragraph by the following:

When a part 2 standard does not include additional requirements to cover hazards dealt with in Part 1, Part 1 applies.

NOTE 1 This means that the technical committees responsible for the part 2 standards have determined that it is not necessary to specify particular requirements for the appliance in question over and above the general requirements.

This standard is a product family standard dealing with the safety of appliances and takes precedence over horizontal and generic standards covering the same subject.

NOTE 2 Horizontal and generic standards covering a hazard are not applicable since they have been taken into consideration when developing the general and particular requirements for the IEC 60335 series of standards. For example, in the case of temperature requirements for surfaces on many appliances, generic standards, such as ISO 13732-1 for hot surfaces, are not applicable in addition to Part 1 or part 2 standards.

1 Scope

Replace the two dashed items in the fourth paragraph by the following:

- persons (including children) whose
 - physical, sensory or mental capabilities; or
 - lack of experience and knowledge
 prevents them from using the appliance safely without supervision or instruction;
- children playing with the appliance.

11 Heating

11.7 Replace the text of the replacement by the following:

The appliance is operated for the period specified and where relevant the number of cycles specified.

NOTE 1 When using **rated power input** as the load (as per 3.1.9 Note 103), the period for which **rated power input** is applied must, for some functions or kitchen machines, be determined by first applying the load detailed in 3.1.9. For example

- the period in 11.7.104 is obtained using the load in 3.1.9.103;
- the period in 11.7.106 is obtained using the load in 3.1.9.105;
- the period in 11.7.108 is obtained using the load in 3.1.9.108;
- the period in 11.7.111 is obtained using the load in 3.1.9.111 (for **food processors** when instructions for mixing yeast dough are not provided);
- the period in 11.7.112 is obtained using the load in 3.1.9.112;
- the period in 11.7.116 is obtained using the load in 3.1.9.117 (for other than hand-held potato peelers);
- the period in 11.7.117 is obtained using the load in 3.1.9.118.

NOTE 2 When using **rated power input** as the load (as per 3.1.9 Note 103) and if instructions for mixing yeast dough are provided, the number of cycles to be applied in 11.7.111 is found by first ascertaining the number of cycles necessary to process at least 1 kg of flour using the load in 3.1.9.111.

If this period exceeds that stated in the instructions and if the temperature rise limits of Table 3 are exceeded, the test is carried out for the number of cycles specified and using the maximum quantity of the load to be processed stated in the instructions for

- *the maximum period stated in the instructions plus 1 min, for specified operating periods not exceeding 7 min;*
- *the maximum period stated in the instructions, for specified operating periods exceeding 7 min.*

If it is necessary to perform a number of operations to obtain these periods, the rest periods are equal to, where relevant, the time taken to empty and refill the container with the maximum quantity of ingredients stated in the instructions.

Appliances incorporating a timer are operated for the maximum period allowed by the timer.

20 Stability and mechanical hazards

20.106 *Replace the last sentence of the requirement by the following:*

A feed pusher shall be provided and the feed screw of the appliance shall not be accessible to test probe B of IEC 61032 with the pusher in position.

Bibliography

Add the following new reference:

ISO 13732-1, *Ergonomics of the thermal environment – Methods for the assessment of human responses to contact with surfaces – Part 1: Hot surfaces*

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 60335-2-14:2007/A1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/fb21d8db-eae2-4675-b911-274b70b47722/sist-en-60335-2-14-2007-a1-2009>